



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
23 October 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Третий комитет

Пункт 63(а) повестки дня

Поощрение и защита прав детей: поощрение и защита прав детей

Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Болгария, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Гондурас, Гренада, Доминика, Доминиканская Республика, Ирландия, Испания, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Латвия, Литва, Мальта, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Финляндия, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Эстония и Ямайка: проект резолюции

Права ребенка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о правах ребенка, самыми последними из которых являются резолюции 60/231 от 23 декабря 2005 года и 60/141 от 16 декабря 2005 года, а также на резолюцию 2005/44 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года¹,

подчеркивая, что Конвенция о правах ребенка² должна служить стандартом в деле поощрения и защиты прав ребенка, и учитывая важное значение Факультативных протоколов к Конвенции³, а также других документов в области прав человека,

вновь подтверждая Венскую декларацию и Программу действий⁴, Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, итоговый документ двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3* (E/2005/23), глава II, раздел А.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

³ Ibid., vol. 2171, No. 27531; and *ibid.*, vol. 2173, No. 27531.

⁴ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁵ См. резолюцию 55/2.



детей, озаглавленный «Мир, пригодный для жизни детей»⁶, а также Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий⁷, Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию⁸, Декларацию социального прогресса и развития⁹, Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания¹⁰ и Декларацию о праве на развитие¹¹,

признавая важность учета вопросов, касающихся прав детей в последующей деятельности по осуществлению итоговых документов всех основных конференций, специальных сессий и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением принимая к сведению доклады Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении обязательств, установленных в итоговом документе двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹², и о состоянии Конвенции о правах ребенка и по вопросам, затронутым в резолюции 60/231 Ассамблеи¹³, а также доклады Председателя Комитета по правам ребенка,

вновь подтверждая, что во всех мероприятиях, касающихся детей, в первую очередь следует исходить из высших интересов ребенка,

признавая важность включения вопросов защиты детей в программы по правам человека, как об этом говорится в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года¹⁴,

будучи глубоко озабочена тем, что положение детей во многих районах мира в условиях все большей глобализации остается критическим в результате сохраняющейся нищеты, социального неравенства, неадекватных социальных и экономических условий, пандемий, особенно ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза, нанесения ущерба окружающей среде, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, вынужденного переселения, насилия, жестокого обращения, эксплуатации, незаконной торговли детьми и их органами, детской проституции, детской порнографии и детского секс-туризма, безнадзорности, неграмотности, голода, нетерпимости, дискриминации, расизма, ксенофобии, неравенства женщин и мужчин, инвалидности и неадекватной правовой защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

⁶ Резолюция S-27/2, приложение.

⁷ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁸ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Заключительный доклад Всемирного форума по образованию, Дакар, Сенегал, 26–28 апреля 2000 года* (Париж, 2000 год).

⁹ См. резолюцию 2542 (XXIV).

¹⁰ Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5–16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.II.A.3), глава I.

¹¹ Резолюция 41/128 (приложение).

¹² A/61/207.

¹³ A/61/207

¹⁴ См. резолюцию 60/1.

вновь подтверждая необходимость учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах, касающихся детей, и признавая, что ребенок является обладателем прав в рамках всех стратегий и программ, касающихся детей,

I

Осуществление Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов к ней

1. *подтверждает*, что общие принципы, в частности, такие, как высшие интересы ребенка, запрет дискриминации, участие и выживание и развитие, обеспечивают рамки для всех действий в интересах детей, включая подростков;

2. *настоятельно призывает* государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке стать участниками Конвенции о правах ребенка² и Факультативных протоколов к ней³ и всесторонним образом выполнять их, в частности, посредством разработки и осуществления эффективных национальных законов и стратегий, а также планов действий, укрепления соответствующих правительственных структур в интересах детей и обеспечения соответствующей и систематической профессиональной подготовки по вопросам прав детей групп специалистов, работающих с детьми и ради них;

3. *настоятельно призывает* государства-участники снять оговорки, которые несовместимы с объектом и целью Конвенции или Факультативных протоколов к ней, и рассмотреть вопрос о пересмотре других оговорок на предмет их снятия;

4. *приветствует* деятельность Комитета по правам ребенка и призывает все государства укреплять их сотрудничество с Комитетом, своевременно выполнять свои предусмотренные Конвенцией и Факультативными протоколами к ней обязательства по представлению докладов согласно разработанным Комитетом руководящим принципам и учитывать его рекомендации по осуществлению Конвенции;

5. *просит* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и механизмы Организации Объединенных Наций регулярно и систематически проводить твердую линию по учету прав ребенка в рамках всей деятельности по выполнению их мандатов, а также обеспечивать, чтобы их персонал проходил подготовку по вопросам прав детей, и призывает государства продолжать тесно сотрудничать со всеми этими механизмами, особенно со специальными докладчиками и специальными представителями системы Организации Объединенных Наций;

6. *призывает* государства укреплять свой национальный статистический потенциал и использовать статистические данные с разбивкой, в частности, по возрасту, полу и другим соответствующим факторам, которые могут приводить к неравенству, и другие статистические показатели на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях при разработке и оценке социальных стратегий и программ, с тем чтобы обеспечить действенное и эффективное использование экономических и социальных ресурсов для полной реализации прав ребенка;

II Поощрение и защита прав ребенка

Регистрация рождения, семейные отношения и усыновление/удочерение

7. *вновь настоятельно призывает* все государства активизировать свои усилия по выполнению своих обязательств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка для сохранения индивидуальности ребенка, включая гражданство, имя и семейные связи, как это предусматривается законом, установления порядка регистрации ребенка сразу после рождения, обеспечения простых, быстрых и эффективных процедур регистрации рождения за минимальную плату или бесплатно и повышения осведомленности о важности регистрации рождения на национальном, региональном и местном уровнях;

8. *рекомендует* государствам принимать необходимые законы и обеспечивать их соблюдение, а также совершенствовать реализацию политики и программ, направленных на защиту детей, которые растут без родителей или опекунов, признавая, что в тех случаях, когда необходимо обеспечить альтернативный уход, следует содействовать тому, чтобы предпочтение отдавалось уходу на семейной и общинной основе, а не помещению в специальные заведения;

9. *призывает* государства гарантировать в той мере, в какой это соответствует обязательствам каждого государства, право ребенка, родители которого живут в разных государствах, поддерживать на регулярной основе, за исключением чрезвычайных обстоятельств, личные отношения и прямые контакты с обоими родителями посредством предоставления возможностей для доступа и посещения в обоих государствах и посредством соблюдения принципа, согласно которому оба родителя имеют общие обязанности по воспитанию и развитию своих детей;

10. *призывает также* все государства рассматривать случаи международного похищения детей одним из их родителей или членами их семьи и уделять особое внимание таким случаям, а также рекомендует государствам осуществлять многостороннее и двустороннее сотрудничество в решении этих проблем, предпочтительно путем присоединения к принятой в Гааге Конвенции о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей¹⁵, и содействовать, в частности, возвращению ребенка в страну, где он проживал непосредственно перед тем, как стать объектом вывоза или удержания;

11. *призывает далее* государства принимать все необходимые меры для предотвращения незаконных усыновлений/удочерений и всех усыновлений/удочерений, которые не отвечают высшим интересам ребенка, и борьбы с ними;

Экономическое и социальное благополучие детей

12. *призывает* государства и международное сообщество создавать условия для обеспечения благополучия детей, в частности, посредством:

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1343, No. 22514.

а) сотрудничества, поддержки глобальных усилий по искоренению нищеты и участия в них на глобальном, региональном и страновом уровнях, признавая при этом, что на всех этих уровнях требуется укрепление системы мобилизации и эффективного распределения ресурсов, с тем чтобы обеспечить достижение всех согласованных на международном уровне целей в области развития и искоренения нищеты, в том числе целей, предусмотренных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁶, в установленные сроки, и вновь заявляет о том, что инвестиции в детей и осуществление их прав относятся к числу наиболее эффективных средств искоренения нищеты;

б) признания права на образование на основе равных возможностей и недискриминации путем обеспечения обязательного и бесплатного для всех детей начального образования, обеспечения для всех детей доступа к высококачественному образованию, а также путем обеспечения широких возможностей получения среднего образования и его общедоступности, в частности посредством постепенного введения бесплатного образования, с учетом того, что специальные меры по обеспечению равного доступа, включая антидискриминационные меры, способствуют достижению равных возможностей и борьбе с отчуждением;

с) принятия всех необходимых мер для обеспечения права ребенка на наивысший достижимый уровень здоровья и разработки устойчивых систем здравоохранения и социальных услуг, обеспечивая доступ к таким системам и услугам без дискриминации, уделяя особое внимание адекватному обеспечению продовольствием и питанием и первоочередное внимание деятельности и программам, нацеленным на предупреждение зависимости, в частности пристрастия к алкоголю и табаку, и злоупотребления наркотическими средствами, психотропными веществами и ингалянтами, и, в частности, посредством обеспечения надлежащего ухода за матерями в дородовой и послеродовой периоды, включая меры по предотвращению передачи ВИЧ от матери к ребенку;

д) оказания подросткам помощи в том, чтобы они вели себя разумно и ответственно в своих половых отношениях, чтобы оградить себя от заражения ВИЧ/СПИДом, и осуществления мер с целью расширения их возможностей уберечься от ВИЧ/СПИДа с помощью, среди прочего, принятия мер по охране здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, и профилактического обучения, содействующего утверждению равенства полов;

е) разработки и осуществления программ по предоставлению социальных услуг и оказанию поддержки беременным и матерям подросткового возраста, в частности путем предоставления им возможности продолжить и завершить свое образование;

Насилие в отношении детей

13. приветствует записку Генерального секретаря, препровождающую доклад независимого эксперта для проведения исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей¹⁷, и коллективный процесс подготовки этого доклада, в полной мере учитывает содержащиеся в нем рекомендации и призывает государства-члены и просит организа-

¹⁶ См. резолюцию 55/2.

¹⁷ A/61/299.

ции системы Организации Объединенных Наций, региональные организации и гражданское общество обеспечить широкое распространение этого исследования и осуществлять последующую деятельность по его итогам;

14. осуждает и настоятельно призывает государства запретить все формы насилия в отношении детей, включая физическое, психологическое и сексуальное насилие, пытки, жестокое обращение и эксплуатацию детей, захват детей в качестве заложников, бытовое насилие, незаконную торговлю детьми и их органами или их продажу, педофилию, детскую проституцию, детскую порнографию, детский секс-туризм, насилие, связанное с деятельностью банд, и вредную традиционную практику во всех сферах, в том числе дома, в школе и других учебных заведениях и институтах, используя с этой целью системы попечения и правосудия;

15. осуждает похищение детей, особенно похищение с целью вымогательства и похищение детей в ситуациях вооруженного конфликта, в том числе с целью вербовки и использования детей в вооруженных конфликтах, и настоятельно призывает государства принимать все необходимые меры для обеспечения их безусловного освобождения, реабилитации, реинтеграции и воссоединения с членами своей семьи;

16. настоятельно призывает государства:

a) укреплять усилия по предотвращению всех форм насилия и по обеспечению защиты детей от всех форм насилия посредством применения комплексного подхода и разработать многогранную и систематическую основу для принятия мер по борьбе с насилием в отношении детей и использовать ее в национальных процессах планирования;

b) добиваться изменения отношения, которое оправдывает или признает нормальными какие-либо формы насилия в отношении детей;

c) покончить с безнаказанностью тех, кто совершает преступления в отношении детей, расследовать все акты насилия, привлекать к судебной ответственности виновных и применять в отношении них надлежащие меры наказания;

d) обеспечивать защиту детей от всех форм насилия или жестокого обращения со стороны должностных лиц, например со стороны сотрудников полиции и правоохранительных органов и сотрудников и персонала мест лишения свободы или учреждений системы социального обеспечения;

e) принять меры для защиты детей от всех форм насилия или жестокого обращения в школах и поощрять конструктивные и позитивные формы наказания и подходы к развитию детей и создать доступные для детей и соответствующие их возрасту и полу механизмы получения и рассмотрения жалоб с учетом развивающихся способностей детей и важности уважительного отношения к их мнению;

f) обеспечить, чтобы все, кто работает с детьми и ради них, защищали детей от хулиганства и принимали профилактические меры и меры по борьбе с хулиганством;

g) заниматься гендерными аспектами всех форм насилия в отношении детей и учитывать гендерную проблематику при принятии любой политики и мер для обеспечения защиты детей от всех форм насилия;

h) укреплять международное сотрудничество и взаимную помощь для ограждения и защиты детей от всех форм насилия и покончить с безнаказанностью за совершение преступлений в отношении детей;

17. *признает* вклад Международного уголовного суда в усилия, направленные на то, чтобы положить конец безнаказанности лиц, совершающих наиболее серьезные преступления в отношении детей, включая геноцид, преступления против человечности и военные преступления, и призывает государства не объявлять амнистию в отношении таких преступлений;

18. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирную организацию здравоохранения и Международную организацию труда, изучить в рамках своих соответствующих мандатов пути и средства, с помощью которых они могли бы содействовать более эффективному решению вопроса о необходимости предотвращения всех форм насилия в отношении детей и принятия соответствующих мер;

Недискриминация

19. *призывает* все государства обеспечить, чтобы дети в полной мере пользовались всеми своими гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами без какой бы то ни было дискриминации;

20. *с озабоченностью отмечает* значительное число детей в числе жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, подчеркивает необходимость включения специальных мер, в соответствии с принципом учета высших интересов ребенка и уважения его мнений, в программы по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, и призывает государства оказывать особую поддержку услугам для всех детей и обеспечивать равный доступ к ним;

21. *призывает* все государства принять все необходимые меры, в том числе провести там, где это целесообразно, правовые реформы, с тем чтобы ликвидировать все формы дискриминации в отношении девочек и все формы насилия, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, изнасилования, сексуальные надругательства и вредную традиционную или обычную практику, включая калечащие операции на женских половых органах, браки без свободного и полного согласия вступающих в брак, ранние браки и принудительную стерилизацию, путем принятия и применения законодательства и разработки, при необходимости, всеобъемлющих, multidisciplinary и скоординированных национальных планов, программ или стратегий по защите девочек;

22. *призывает также* государства принять необходимые меры для обеспечения полного и равного осуществления всех прав человека и основных

свобод детей-инвалидов как в государственной, так и в частной сферах, включая обеспечение доступа к качественному образованию и медицинскому обслуживанию и защите от насилия, жестокого обращения и безнадзорности, а также разработать и обеспечить соблюдение законодательства, там, где оно уже существует, для запрещения дискриминации в отношении таких детей, чтобы гарантировать уважение их человеческого достоинства и содействовать их самостоятельности, их активному участию в делах общины и их интегрированию в общину, с учетом особо тяжелого положения детей-инвалидов, живущих в нищете;

Поощрение и защита прав детей, включая детей, находящихся в особо трудном положении

23. *призывает* все государства предупреждать нарушения прав детей, работающих и/или живущих на улице, включая дискриминацию, произвольное задержание и внесудебные, произвольные и суммарные казни, пытки и все виды насилия и эксплуатации, привлекать виновных к судебной ответственности, разрабатывать и осуществлять политику в области защиты, социальной и психологической реабилитации и реинтеграции таких детей и принимать экономические, социальные и просветительские стратегии для решения проблем детей, работающих и/или живущих на улице;

24. *призывает также* все государства обеспечивать защиту детей-беженцев, детей, ищущих убежища, и перемещенных внутри страны детей, в особенности детей, не сопровождаемых взрослыми, которые особо подвержены насилию и рискам, связанным с вооруженными конфликтами, таким, как вербовка в вооруженные силы, сексуальное насилие и эксплуатация, подчеркивая необходимость для государств, а также для международного сообщества продолжать уделять более последовательное и более пристальное внимание потребностям таких детей в специальной помощи, защите и развитии с помощью, среди прочего, программ, направленных на их реабилитацию и восстановление их физического и психического здоровья, и программ добровольной репатриации и, где это возможно, местной интеграции и переселения, уделять приоритетное внимание розыску и воссоединению семей и, при необходимости, сотрудничать с международными гуманитарными организациями и организациями по делам беженцев, в том числе облегчая их работу;

25. *призывает далее* все государства обеспечивать для детей, относящихся к меньшинствам и уязвимым группам, включая детей-мигрантов и детей, принадлежащих к коренным народам, осуществление всех прав, а также доступ к здравоохранению, социальным услугам и образованию наравне с другими детьми и обеспечивать, чтобы все такие дети, в частности жертвы насилия и эксплуатации, пользовались особой защитой и помощью;

26. *призывает* все государства в законодательном порядке и на практике защищать наследственные и имущественные права сирот, уделяя особое внимание основанной на половой принадлежности скрытой дискриминации, которая может служить помехой осуществлению этих прав;

27. *призывает также* все государства перевести в плоскость конкретных действий их приверженность делу постепенной и эффективной ликвидации детского труда, который может быть опасным, или препятствовать образо-

ванию детей, или быть вредным для здоровья детей или их физического, умственного, духовного, нравственного или социального развития, немедленно искоренить наихудшие формы детского труда, содействовать развитию образования в качестве ключевой стратегии в этом отношении, включая разработку программ профессиональной подготовки и ученичества и интеграцию работающих детей в систему формального образования, а также рассматривать и разрабатывать, при необходимости в сотрудничестве с международным сообществом, экономическую политику, направленную на устранение факторов, способствующих этим формам детского труда;

28. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Международной организации труда о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (Конвенция № 138) и Конвенции Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182);

29. *призывает* все государства, особенно те государства, в которых смертная казнь не отменена:

а) как можно скорее отменить в законодательном порядке смертную казнь и пожизненное тюремное заключение без возможности освобождения для лиц, которым на момент совершения преступления не исполнилось 18 лет;

б) выполнять обязательства, взятые на основании соответствующих положений международных документов по правам человека, в том числе Конвенции о правах ребенка и Международного пакта о гражданских и политических правах¹⁸;

с) учитывать гарантии защиты прав тех, кому грозит смертная казнь, и гарантии, изложенные в гарантиях Организации Объединенных Наций, принятых Экономическим и Социальным Советом;

30. *призывает также* все государства обеспечить, чтобы никто из детей, находящихся под стражей, не был приговорен к принудительному труду или какой-либо форме жесткого или унижающего достоинство обращения и не лишался доступа к услугам в области здравоохранения, гигиены и санитарии окружающей среды, образования, базового обучения и профессиональной подготовки;

31. *призывает* государства содействовать принятию мер, в том числе по линии двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и оказания финансовой помощи, направленных на реинтеграцию детей, находящихся в трудном положении, с учетом, среди прочего, взглядов, жизненных навыков и способностей, которые развились у таких детей в тех условиях, в которых они находились, и, когда это уместно, при их конструктивном участии;

Предупреждение и искоренение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

32. *призывает* все государства:

¹⁸ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

а) установить уголовную ответственность и ввести эффективные меры наказания за все формы сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, включая все акты педофилии, в том числе в семье или в коммерческих целях, детскую порнографию и детскую проституцию, детский секс-туризм, незаконную торговлю детьми, продажу детей и использование сети Интернет в этих целях, и принимать эффективные меры для предотвращения привлечения к уголовной ответственности детей, ставших жертвами эксплуатации;

б) обеспечивать привлечение компетентными национальными органами к судебной ответственности правонарушителей, как из числа местных жителей, так и иностранцев, либо в стране, в которой было совершено преступление, либо в стране, гражданином или резидентом которой является правонарушитель, либо в стране, гражданином которой является потерпевший, либо на любом ином основании, допустимом внутригосударственным законодательством, и с этой целью оказывать друг другу максимальную помощь в связи с расследованиями или уголовным преследованием или процедурами выдачи;

с) установить уголовную ответственность и ввести эффективные меры наказания за продажу детей и передачу детских органов ради получения прибыли, расширять сотрудничество на всех уровнях с целью предотвращения создания и с целью ликвидации сетей торговли детьми или продажи детей и их органов, а те государства, которые еще не сделали этого, — рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹⁹, или о присоединении к нему;

д) в случаях, связанных с незаконной торговлей детьми, продажей детей, детской проституцией и детской порнографией, реально учитывать потребности жертв, включая их охрану и защиту, физическое и психологическое восстановление и полную реинтеграцию в общество, в том числе в рамках двустороннего и многостороннего технического сотрудничества и оказания финансовой помощи;

е) бороться с существованием рынка, который поощряет такую преступную практику в отношении детей, в том числе посредством принятия, эффективного применения и обеспечения осуществления превентивных, реабилитационных и карательных мер в отношении клиентов или лиц, которые сексуально эксплуатируют детей или совершают над ними сексуальные надругательства, а также обеспечения соответствующего информирования общественности;

ф) содействовать искоренению практики продажи детей, детской проституции и детской порнографии путем принятия всеобъемлющего подхода, учитывающего способствующие этим явлениям факторы, включая недостаточное развитие, нищету, экономические диспропорции, несправедливые социально-экономические структуры, наличие неблагополучных семей, низкий уровень образования, миграцию между городами и сельской местностью, дискриминацию по признаку пола, преступное или безответственное сексуальное поведение взрослых, детский секс-туризм, организованную преступность, вред-

¹⁹ Резолюция 55/25, приложение II.

ные виды традиционной практики, вооруженные конфликты и торговлю детьми;

Дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами

33. *решиительно осуждает* любую вербовку детей или их использование в вооруженных конфликтах в нарушение норм международного права, а также другие нарушения и злоупотребления, совершаемые в отношении детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и настоятельно призывает все государства и другие стороны в вооруженных конфликтах, которые занимаются такой практикой, прекратить ее;

34. *призывает* государства:

а) при ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах²⁰, повысить минимальный возраст добровольного зачисления лиц в свои вооруженные силы сверх того, который указан в пункте 3 статьи 38 Конвенции, памятуя о том, что согласно Конвенции лица моложе 18 лет имеют право на особую защиту, а также установить гарантии, обеспечивающие, чтобы такой набор не был принудительным или насильственным;

б) принять все возможные меры для обеспечения демобилизации и эффективного разоружения детей, используемых в вооруженных конфликтах, а также принять эффективные меры для их реабилитации, физического и психологического восстановления и реинтеграции в общество, в частности посредством воспитательных мер, учитывая права, а также особые потребности и возможности девочек;

с) обеспечить своевременное и надлежащее финансирование усилий по реабилитации и реинтеграции всех детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в частности усилий в поддержку национальных инициатив, чтобы обеспечить долгосрочную стабильность таких усилий;

д) защищать детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, в частности от нарушений международного гуманитарного права и права, касающегося прав человека, и обеспечивать, чтобы они получали своевременную, эффективную гуманитарную помощь в соответствии с международным гуманитарным правом, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года²¹; и призывает международное сообщество привлекать к ответственности тех, кто виновен в этих нарушениях, используя для этого, в частности, Международный уголовный суд;

е) принять все необходимые меры в соответствии с международным гуманитарным правом и правом, касающимся прав человека, для предупреждения вербовки и использования детей вооруженными группами, отличными от вооруженных сил государства, включая проведение политики, не допускающей вербовку детей и их использование в вооруженных конфликтах, и принятие необходимых законодательных мер для запрещения такой практики и установления уголовной ответственности за нее;

²⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2173, No. 27531.

²¹ Ibid., vol. 75, Nos. 970–973

35. *приветствует* ценную работу Детского фонда Организации Объединенных Наций и с нетерпением ожидает результатов обновления Кейптаунских принципов и передового опыта предотвращения привлечения детей в вооруженные силы, а также демобилизации и социальной реинтеграции детей-солдат, утвержденных участниками симпозиума, состоявшегося 27–30 апреля 1997 года в Кейптауне, Южная Африка;

36. *вновь подтверждает* существенно важную роль Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Совета по правам человека в поощрении и защите прав и благополучия детей, в том числе детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и отмечает все возрастающую роль Совета Безопасности в обеспечении защиты детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами;

37. *с признательностью отмечает* шаги, предпринятые в отношении резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности, и усилия Генерального секретаря по созданию механизма наблюдения и отчетности, призыв о котором содержится в этой резолюции, при участии и в сотрудничестве с национальными правительствами и соответствующими участниками системы Организации Объединенных Наций и гражданского общества, в том числе на страновом уровне, а также работу, осуществляемую советниками по вопросам защиты детей в рамках операций по поддержанию мира;

38. *приветствует* назначение г-жи Радхики Кумарасвами Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах в соответствии с резолюциями 51/77 от 12 декабря 1996 года и 60/231 Генеральной Ассамблеи и признает прогресс, достигнутый со времени предоставления мандата Специальному представителю, продленного в соответствии с резолюцией 60/231;

39. *принимает с признательностью к сведению* доклад Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах²²;

III

Дети и нищета

40. *вновь заявляет*, что искоренение нищеты является самой большой в сегодняшнем мире проблемой и неотъемлемым условием обеспечения устойчивого развития, в частности развивающихся стран, и признает, что хроническая нищета по-прежнему является самым большим препятствием для удовлетворения потребностей и обеспечения защиты и поощрения прав детей;

41. *признает*, что число живущих в условиях крайней нищеты людей во многих странах продолжает расти, при этом большинство наиболее сильно страдающих от нищеты групп населения составляют женщины и дети, особенно в наименее развитых странах и в странах Африки к югу от Сахары;

42. *также признает*, что все возрастающее неравенство между странами является одной из самых больших проблем в деле искоренения нищеты, от которой особенно страдают те, кто проживает в странах со средним уровнем

²² A/61/275 и Corr.1.

доходов, и подчеркивает необходимость оказания поддержки предпринимаемым этими странами усилиям в целях развития;

43. *вновь подтверждает*, что демократия, развитие и полное и эффективное осуществление прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими элементами и содействуют искоренению крайней нищеты;

44. *признает*, что дети, живущие в нищете, страдают от недоедания, нехватки воды и лишены доступа к санитарии, элементарным медицинским услугам, жилью, образованию, участию в жизни общества и защиты и что, хотя от острой нехватки товаров и услуг страдают все люди, наибольшей угрозе подвергаются дети;

45. *подчеркивает* исключительно важную роль как формального, так и неформального образования, в частности основного образования и обучения, особенно для девочек, для расширения прав и возможностей тех, кто живет в нищете;

46. *признает* разрушительные последствия ВИЧ/СПИДа, малярии, туберкулеза и других инфекционных и заразных заболеваний для развития человеческого потенциала, экономического роста, обеспечения продовольственной безопасности и усилий по сокращению масштабов нищеты во всех регионах, в частности в странах Африки к югу от Сахары, и настоятельно призывает правительства и международное сообщество сделать борьбу с этими заболеваниями своей неотложной задачей;

47. *признает также*, что странам очень трудно обеспечить свое развитие в условиях, когда их граждане вырастают недокормленными, плохо образованными или с подорванным заболеваниями здоровьем, поскольку эти факторы могут превратить нищету и низкую производительность в явления постоянные;

48. *вновь заявляет*, что хроническая нищета по-прежнему является одним из самых больших препятствий для удовлетворения потребностей и обеспечения защиты и поощрения прав детей и что поэтому необходимы срочные национальные и международные меры для ее ликвидации;

49. *вновь подтверждает также*, что главная ответственность за создания благоприятных условий для обеспечения благополучия детей, при которых защищены и уважаются права каждого ребенка, лежит на каждой отдельной стране;

50. *призывает* все государства и международное сообщество мобилизовать все необходимые ресурсы, поддержку и усилия для искоренения нищеты в соответствии с национальными планами и стратегиями и в консультации с национальными правительствами на основе комплексного и многогранного подхода, основанного на правах и благополучии детей;

51. *призывает далее* все государства и международное сообщество там, где это необходимо:

а) включать международные обязательства, касающиеся прав и благополучия ребенка, и международно согласованные цели в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, в национальные стратегии и планы развития, в том числе в документы о

стратегиях по сокращению масштабов нищеты, там, где они существуют, и призывает международное сообщество продолжать оказывать поддержку развивающимся странам в осуществлении этих стратегий и планов развития;

b) стремиться к объединению усилий для выработки национальных и международных мер по укреплению здоровья детей, улучшению дородового ухода и снижению младенческой и детской смертности во всех странах и среди всех народов;

c) способствовать обеспечению питьевой водой всех детей во всех общинах, а также всеобщего доступа к санитарно-профилактическим мероприятиям;

d) принять все необходимые меры для того, чтобы покончить с голодаанием, недоеданием и голодом;

e) направить необходимые дополнительные ресурсы развивающимся странам путем согласованной мобилизации всех источников финансирования в целях развития, включая национальные ресурсы, международные инвестиционные потоки, официальную помощь в целях развития и облегчение бремени внешней задолженности, и взять на себя обязательство установить универсальную, открытую, справедливую, основанную на разработанных правилах, предсказуемую и недискриминационную глобальную систему торговли с целью стимулировать развитие в мире, чтобы обеспечить благополучие наиболее уязвимых слоев населения, в частности детей;

Последующая деятельность

52. постановляет:

a) просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о правах ребенка, содержащий информацию о состоянии Конвенции о правах ребенка и о вопросах, затронутых в настоящей резолюции;

b) просить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах продолжать представлять доклады Генеральной Ассамблее и Совету по правам человека о достигнутом прогрессе и нерешенных проблемах в рамках повестки дня, касающейся вопросов о положении детей и вооруженных конфликтах;

c) просить независимого эксперта по проведению исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей в консультации с государствами-членами, соответствующими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения, Международной организацией труда и Комитетом по правам ребенка, а также региональными организациями, национальными учреждениями и неправительственными организациями, содействовать широкому распространению исследования Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей, оказать поддержку эффективной последующей деятельности по осуществлению содержащихся в нем рекомендаций на основе комплексного подхода, охватывающего аспекты здравоохранения, защиты де-

тей и прав человека, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о прогрессе, достигнутом на начальном этапе последующей деятельности и предусмотреть необходимую стратегию для осуществления последующей деятельности по итогам исследования;

d) вновь предложить Председателю Комитета по правам ребенка представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии устный доклад о работе Комитета в качестве одного из способов активизировать общение Ассамблеи и Комитета;

e) уделить особое внимание защите и правам детей, живущим в условиях нищеты на юбилейном пленарном заседании, которое состоится в 2007 году, посвященном последующим мерам по выполнению решений двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

f) продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав детей», сделав упор на тему «Насилие в отношении детей».
